

MOROCCO



Treaty Series No. 25 (1969)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Kingdom of Morocco

amending the Air Services Agreement
signed at London on 22 October 1965

Rabat, 10 and 14 October 1968

[The Exchange of Notes entered into force on 14 October 1968]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
February 1969*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. net

Cmd. 3890

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO
AMENDING THE AIR SERVICES AGREEMENT
SIGNED AT LONDON ON 22 OCTOBER, 1965**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of Morocco
to Her Majesty's Ambassador at Rabat*

Excellence,

Rabat, le 10 Octobre 1968.

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-dessous les nouveaux tableaux de routes annexés à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Maroc et le Gouvernement du Royaume Uni de Grande Bretagne et de l'Irlande du Nord, pour des services aériens entre et au-delà de leurs territoires respectifs, signé à Londres le 22 octobre 1965, tels qu'ils ont été arrêtés lors des consultations aéronautiques qui se sont déroulées à Rabat du 24 au 25 janvier 1968, entre les délégations des autorités aéronautiques marocaines et britanniques :

I. Itinéraires qui seront exploités par la ou les entreprises désignées par le Royaume Uni :

1. Points au Royaume Uni, Tanger, Rabat ou Casablanca, Marrakech;
2. Gibraltar, Tanger, Tetouan, Rabat, Agadir.

Nota : L'Entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume Uni, peut ou peuvent, au cours de chaque vol, omettre de faire escale à l'un des points précités pourvu que les services convenus sur ces itinéraires commencent en un point situé sur le territoire du Royaume Uni.

II. Itinéraires qui seront exploités par la ou les entreprises désignées par le Royaume du Maroc :

1. Points au Royaume du Maroc, Bordeaux, Londres, Birmingham, Manchester;
2. Points au Royaume du Maroc, Gibraltar.

Nota : L'entreprise ou les entreprises désignées par le Royaume du Maroc peut ou peuvent, au cours de chaque vol, omettre de faire escale à l'un des points précités pourvu que les services convenus sur ces itinéraires commencent en un point situé sur le territoire du Royaume du Maroc.

J'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que les tableaux de routes révisés, figurant ci-dessus, sont acceptables au Gouvernement du Royaume du Maroc. S'ils sont également acceptables au Gouvernement du Royaume Uni de Grande Bretagne et de l'Irlande du Nord, j'ai l'honneur de suggérer que la

présente Note, et la réponse de Votre Excellence dans ce sens, constituent un Accord entre les deux Gouvernements conclus conformément aux conditions de l'article 14 de l'Accord des Services aériens de 1965, modifiant les tableaux des routes qui y étaient annexés.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Ministre des Affaires Etrangères,
le Secrétaire Général,

MOHAMED SIJILMASSI.

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Rabat to the
Minister for Foreign Affairs of Morocco*

British Embassy,

Rabat, 14 October, 1968.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of the 10th of October which in translation reads as follows:

" I have the honour to give hereunder the new route schedules attached to the Agreement between the Government of the Kingdom of Morocco and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, for Air Services between and beyond their Respective Territories, signed at London on the 22nd of October 1965,⁽¹⁾ as agreed at the time of the consultations which took place at Rabat on the 24th and 25th of January 1968, between delegations of Moroccan and British aeronautical authorities.

I. Itineraries which will be used by the company or companies designated by the United Kingdom

1. Points in the United Kingdom, Tangier, Rabat or Casablanca, Marrakesh;
2. Gibraltar, Tangier, Tetuan, Rabat, Agadir.

Note : The company or companies designated by the United Kingdom can omit, in the course of each flight, to stop at one of the above named points, on condition that the agreed flights on these itineraries commence at a point situated on the territory of the United Kingdom.

II. Itineraries which will be used by the company or companies designated by the Kingdom of Morocco

1. Points in the Kingdom of Morocco, Bordeaux, London, Birmingham, Manchester;
2. Points in the Kingdom of Morocco, Gibraltar.

Note : The company or companies designated by the Kingdom of Morocco can omit, in the course of each flight, to stop at one of the above named points, on condition that the agreed flights on these itineraries commence at a point situated on the territory of the Kingdom of Morocco.

(1) " Morocco No. 1 (1966) ". Cmnd. 2866.

I have the honour to inform your Excellency that the above revised schedule of routes is acceptable to the Government of the Kingdom of Morocco. If it is equally acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments concluded in accordance with the terms of Article 14 of the Air Services Agreement of 1965, amending the schedules of routes annexed thereto."

In reply I have the honour to inform your Excellency that the above revised schedule of routes is acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland who therefore agree that your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between the two Governments concluded in accordance with the terms of Article 14 of the above-mentioned Air Services Agreement of 1965 amending the schedule of routes annexed thereto.

I have the honour to be,
with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,
L. G. HOLLIDAY.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office